

# Andrey Mazyakov

English>Russian Freelance Translator  
15+ years of experience

11 Agapkina ul., apt. 24,  
Tambov, 392019,  
Russia

Tel.: +7 (915) 671-08-01, +7(953) 720-37-37  
Whatsup, Viber, Telegram: +7 (915) 671-08-01  
E-mail: mav\_freelance@mail.ru  
Time zone: GMT+3

---

## Certified Translator (English > Russian)

**Specialties: law, banking, business administration**

**Freelance translator, Tambov, Russia.** Written translations in the above subjects, 2008-present.

**In-House Translator/Interpreter/Editor, Alma Translation Agency, Moscow, Russia.** Translations in various subjects. Editing, proofreading, formatting. Assistance in translation projects management. Building glossaries for in-house and freelance translators. Training in-house translators to work with CAT Tools. 2005-2008.

**Freelance Translator/Interpreter/Editor, Senao Moscow Representation Office, Moscow, Russia.** Translation of technical documents, brochures. 2004.

**Lifeguard, Soak City, Cedar Point Amusement Park, Sandusky (OH), USA.** Supervising swimming activities. 2004.

**Freelance Translator/Interpreter, Civil Forum, Tambov, Russia.** Website translation, correspondence, records management. Accompanying foreign guests. Assistance in negotiations.

## Education

- Graduate of Tambov State University, Institute of Linguistics, Department of English and French Languages, Diploma of Linguist and English Language Teacher (Equivalent of MA), **1999-2004**

## Expertise

- Mother tongue - Russian.
- Fluent in English.
- Expert user of MS Office, Adobe Acrobat Reader, Memsource, Smartcat, Trados Studio.

## Availability & Performance

**Available** 7 days per week, from 10 a.m. until 10 p.m.; (GMT + 3).

**Approximate daily output for non-rush jobs:** 2,500 words; **rush jobs:** up to 5,000 words.